I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2581/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 2001

για την προσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 2001, των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται σ' αυτές τις αποδοχές και συντάξεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως θεσπίσθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ ΕΚΑΧ,) αριθ. 259/68 [1] και τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ 1986/2001 [2], και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65, 65α και 82 του παραρτήματος XI [3] του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθώς και το άρθρο 20, πρώτο εδάφιο και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που πραγματοποιήθηκε με βάση την έκθεση που εκπονήθηκε από την Επιτροπή, κρίθηκε ενδεδειγμένη η αναπροσαρμογή των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο της ετήσιας εξέτασης για το 2001.

(2) Σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος XI του κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, η ετήσια αναπροσαρμογή για το οικονομικό έτος 2002 θα οδηγήσει στον καθορισμό νέων διορθωτικών συντελεστών πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002 και με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιουλίου 2002.

(3) Αυτοί οι νέοι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε αναδρομική αναπροσαρμογή των αποδοχών και συντάξεων (θετική ή αρνητική) για την περίοδο του οικονομικού έτους 2002 κατά την οποία οι πληρωμές θα έχουν πραγματοποιηθεί ήδη με βάση τον παρόντα κανονισμό.

(4) Θα πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί τόσο η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων, για την περίπτωση αύξησης των διορθωτικών συντελεστών, όσο και η επιστροφή των καθ' υπέρβαση εισπραχθέντων, για την περίπτωση μείωσης των συντελεστών αυτών, και τούτο για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης της αναδρομικής ισχύος και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης του Συμβουλίου για την ετήσια αναπροσαρμογή για το οικονομικό έτος 2002.

(5) Ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι τα αποτελέσματα μιας ενδεχόμενης επιστροφής θα μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε μια περίοδο δώδεκα μηνών κατ' ανώτατο όριο μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης που θα λάβει το Συμβούλιο για την ετήσια αναπροσαρμογή για το οικονομικό έτος 2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιουλίου 2001:

α) Στο άρθρο 66 του κανονισμού της υπηρεσιακής κατάστασης, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

[1] ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.
[2] ΕΕ L 271 της 12.10.2001, σ. 1.
[3] Παρατάθηκε μέχρι τις 30.6.2003. Κανονισμός (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2805/2000 (ΕΕ αριθ. L 326 της 22.12.2000, σ. 7).

«Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	11 940,71	12 575,01	13 209,31	13 843,61	14 477,91	15 112,21		
A 2	10 596,40	11 201,67	11 806,94	12 412,21	13 017,48	13 622,75		
A 3/LA 3	8 775,74	9 305,18	9 834,62	10 364,06	10 893,50	11 422,94	11 952,38	12 481,82
A 4/LA 4	7 372,55	7 785,79	8 199,03	8 612,27	9 025,51	9 438,75	9 851,99	10 265,23
A 5/LA 5	6 078,30	6 438,40	6 798,50	7 158,60	7 518,70	7 878,80	8 238,90	8 599,00
A 6/LA 6	5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
A 7/LA 7	4 521,59	4 746,58	4 971,57	5 196,56	5 421,55	5 646,54		
A 8/LA 8	3 998,94	4 160,21						
B 1	5 252,79	5 539,39	5 825,99	6 112,59	6 399,19	6 685,79	6 972,39	7 258,99
B 2	4 551,14	4 764,51	4 977,88	5 191,25	5 404,62	5 617,99	5 831,36	6 044,73
B 3	3 817,46	3 994,88	4 172,30	4 349,72	4 527,14	4 704,56	4 881,98	5 059,40
B 4	3 301,76	3 455,62	3 609,48	3 763,34	3 917,20	4 071,06	4 224,92	4 378,78
B 5	2 951,34	3 075,85	3 200,36	3 324,87				
C 1	3 367,66	3 503,46	3 639,26	3 775,06	3 910,86	4 046,66	4 182,46	4 318,26
C 2	2 929,16	3 053,61	3 178,06	3 302,51	3 426,96	3 551,41	3 675,86	3 800,31
C 3	2 732,35	2 838,97	2 945,59	3 052,21	3 158,83	3 265,45	3 372,07	3 478,69
C 4	2 468,89	2 568,90	2 668,91	2 768,92	2 868,93	2 968,94	3 068,95	3 168,96
C 5	2 276,47	2 369,75	2 463,03	2 556,31				
D 1	2 572,75	2 685,24	2 797,73	2 910,22	3 022,71	3 135,20	3 247,69	3 360,18
D 2	2 345,85	2 445,76	2 545,67	2 645,58	2 745,40	2 845,40	2 945,31	3 045,22
D 3	2 183,37	2 276,82	2 370,27	2 463,72	2 557,17	2 650,62	2 744,07	2 837,52
D 4	2 058,62	2 143,04	2 227,46	2 311,88»				

β) — στο άρθρο 1, παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 174,27 Ευρώ αντικαθίσταται από το ποσό των 180,72 Ευρώ.

— στο άρθρο 2, παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 224,43 Ευρώ αντικαθίσταται από το ποσό των 232,73 Ευρώ.

— στο άρθρο 69, δεύτερη φράση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, και στο άρθρο 4, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό των 400,92 Ευρώ αντικαθίσταται από το ποσό των 415,75 Ευρώ.

— στο άρθρο 3, πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 200,56 Ευρώ αντικαθίσταται από το ποσό των 207,98 Ευρώ.

Άρθρο 2

Από την 1η Ιουλίου 2001, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών, που περιέχεται στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Κατηγορία	Ομάδες	Τάξεις			
		1	2	3	4
A	I	5 606,18	6 300,61	6 995,04	7 689,47
	II	4 068,88	4 465,37	4 861,86	5 258,35
	III	3 419,25	3 571,56	3 723,87	3 876,18
B	IV	3 284,64	3 606,19	3 927,74	4 249,29
	V	2 580,04	2 750,11	2 920,18	3 090,25
C	VI	2 453,80	2 598,26	2 742,72	2 887,18
	VII	2 196,23	2 270,96	2 345,69	2 420,42
D	VIII	1 985,05	2 101,96	2 218,87	2 335,78
	IX	1 911,68	1 938,31	1 964,94	1 991,57»

Άρθρο 3

Από 1ης Ιουλίου 2001, το ποσό του κατ' αποκοπήν επιδόματος που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθορίζεται σε:

— 108,46 Ευρώ μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C4 και C5.

— 166,29 Ευρώ μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C1, C2 και C3.

Άρθρο 4

Οι συντάξεις που χορηγούνται από 1ης Ιουλίου 2001 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή και εφεξής με βάση τον πίνακα των μηνιαίων αποδοχών που προβλέπεται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιείται με το άρθρο 1, στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Από 1ης Ιουλίου 2001, η ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 2000 που αναφέρεται στο άρθρο 63, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 2001.

Άρθρο 6

1. Από τις 16 Μαΐου 2001, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις χώρες ή τόπους που αναφέρονται κατωτέρω, διαμορφώνονται ως εξής:

— Ιρλανδία: 126,6

— Ελλάδα: 90,4

2. Από 1ης Ιουλίου 2001, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις χώρες ή τόπους που αναφέρονται κατωτέρω, διαμορφώνονται ως εξής:

Βέλγιο		100,0
Δανία		133,0
Γερμανία		105,1
εκτός:	Βόνης	98,3
	Καλσρούης	95,8
	Μονάχου	108,4
Ελλάδα		87,2
Ισπανία		95,3
Γαλλία		117,8
Ιρλανδία		122,1
Ιταλία		103,1
εκτός:	Βαρέζε	95,6
Λουξεμβούργο		100,0
Κάτω Χώρες		115,2
Αυστρία		108,5
Πορτογαλία		88,6
Φινλανδία		122,1
Σουηδία		116,6
Ηνωμένο Βασίλειο		164,0
εκτός:	Κούλαμ	132,0.

3. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού της υπηρεσιακής κατάστασης. Τα άρθρα 3 έως 10 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1988, περί καθορισμού των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες [1], εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

[1] ΕΕ L 191 της 22.7.1988, σ. 1.

4. Σύμφωνα με το παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να τροποποιηθούν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002 με κανονισμό του Συμβουλίου ο οποίος θα καθορίζει νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2002. Κατά συνέπεια, τα όργανα προβαίνουν, αναδρομικά για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας αναδρομικής ισχύος και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης προσαρμογής 2002, στην αντίστοιχη θετική ή αρνητική αναπροσαρμογή των αποδοχών των υπαλλήλων και των συντάξεων που καταβάλλονται στους πρώην υπαλλήλους και στους εξ αυτών έλκοντες δικαιώματα.

Εάν η εν λόγω αναδρομική αναπροσαρμογή συνεπάγεται επιστροφή των καθ' υπέρβαση εισπραχθέντων, αυτή μπορεί να κατανεμηθεί χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης για την ετήσια αναπροσαρμογή του 2002.

Άρθρο 7

Από 1ης Ιουλίου 2001, ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	«Για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος στέγης		Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επιδόματος στέγης	
	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εφεξής	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εφεξής
	ευρώ ανά ημερολογιακή ημέρα			
Α 1 έως Α 3 και LA 3	70,50	33,22	48,40	27,81
Α 4 έως Α 8 και LA 4 έως LA 8 και κατηγορία Β	68,41	30,98	46,43	24,23
Άλλοι βαθμοί	62,07	28,90	39,95	19,98»

Άρθρο 8

Από 1ης Ιουλίου 2001, οι αποζημιώσεις για συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 [1], καθορίζονται σε 314,38, 474,50, 518,82και 707,32 Ευρώ.

Άρθρο 9

Από 1ης Ιουλίου 2001, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 [2] πολλαπλασιάζονται με τον συντελεστή 4,538191.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

---

[1] Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976, περί καθορισμού των κατηγοριών των δικαιούχων, των προϋποθέσεων χορηγήσεως και του ύψους των αποζημιώσεων που μπορούν να χορηγούνται στους υπαλλήλους, οι οποίοι καλούνται να ασκήσουν τα καθήκοντά τους σε συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία (ΕΕ L 38 της 13.2.1976, σ. 1). Κανονισμός ο οποίος συμπληρώθηκε από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1307/87 (ΕΕ L 124 της 13.5.1987, σ. 6) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΚ) αριθ. 2461/98 (ΕΕ L 307 της 17.11.1998, σ. 5).

[2] Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί των όρων και της διαδικασίας εφαρμογής του φόρου υπέρ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 8). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 1986/2001 (ΕΕ L 271 της 12.10.2001, σ. 1).